



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Modellbahnfreunde laden ein



Bahnhof Artern

Es gibt viel Neues zu sehen bei der diesjährigen Modellbahnausstellung in den Vereinsräumen in der ehem. Gaststätte am Arterner Bahnhof.

So sind am **Samstag, den 07. November und am Sonntag, den 08. November 2026** jeweils in der Zeit von 10.00 bis 17.00 Uhr alle kleinen und großen Fans der schmalen Spur recht herzlich eingeladen.

Der Modellbahnclub Artern

Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
 Feuerwehr 1 12
 Medizinischer Notdienst 116 117
 Notdienstsprechstunde:
 Frauenhaus Sondershausen 0174 / 3475568

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen 03632 / 59330 od. 31
 Giftnotruf 0361/73 07 30
 Kyffhäuser Abwasser- und
 Trinkwasserverband 0172 / 7 98 54 90
 Abwasserzweckverband
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben 0172 / 8 66 35 18
 Mitnetz Strom 0800 2 30 50 70
 Mitnetz Gas 0800 2 20 09 22
 Mitgas 0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3

E-Mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00 - 12.00 Uhr
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale) 0 34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) 32 55 50
Fax: (Einwohnermeldeamt) 32 55 42
Fax: (Standesamt) 32 55 47
 Sekretariat Bürgermeister 32 55 10
 Leiter Hauptamt 32 55 55
 Kämmerer 32 55 18
 Leiterin Bauamt 32 55 22
 Leiter Ordnungsamt 32 55 26
 Soziales 32 55 43
 Einwohnermeldeamt 32 55 41
 Einwohnermeldeamt 32 55 38
 Stadtkasse 32 55 40
 Stadtkasse/Mahnwesen 32 55 39
 Finanzen/Kasse 32 55 11
 VO/Kasse 32 55 17
 Steuern 32 55 15
 Steuern 32 55 16
 Liegenschaften 32 55 34
 Bauamt - kommunale Wärmeplanung,
 Energiemanagement 32 55 31
 Ordnungsamt 32 55 28
 Bauamt 32 55 27
 Bauamt/**Stadtsanierung** 32 55 23
 Standesamt/Urkundenstelle 32 55 24
 Sitzungsdienst 32 55 30
 Personal 32 55 36
 Archiv, Markt 1 32 55 35
 Feuerwehrstützpunkt, Salzdam 46a 30 24 35
 Stadtförderung, über Uwe Hagel, Markt 2 32 27 10
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 32 49 87
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48
 Fax 33 98 66
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
 Sole-Schwimmbad, Saline 0160 / 95 87 27 66
IHK Büro, Straße der Jugend 8
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) 03631 / 9 08 20

Sprechzeiten der Kontaktbereichsbeamten (KOB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa Tel: 36 44 21
 Di. von 09.00 bis 18.00 Uhr Ritterstraße 52, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern obm-artern@artern.de 0172 / 81 555 29
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de 0176 55 99 97 02
 0174/ 97 85 790
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de 0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof) (nur telefonisch oder per Mail)
 Heygendorf (nur telefonisch oder per Mail)
 Voigtstedt jeden 1. Donnerstag im Monat, 18:00 - 19:00 Uhr
 Räumlichkeiten der FFwSchönfeld

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben 0 34 66 / 31 99 01
 Gehofen 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
 Kalbsrieth 0 34 66 / 30 22 22
 Mönchpiffel / Nikolausrieth 0 34 6 52 / 2 13
 Reinsdorf 0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
 Reinsdorf Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
 Magdalenenstraße 2 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
 Einbecker Straße 7 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
 An der Promenade 32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
 Helmestraße 4 0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
 Gerstengarten 14 0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“
 Hofgasse 88 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindergarten „Kindernest“
 Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str. 1 03632- 741 8500
Staatliche Gemeinschaftsschule
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 03632- 741 8590
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
 Marien-Kirchstr. 6 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
 Otto-Brünner-Str. 8 7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
 Straße der Jugend 8 03632- 7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 0 36 32/ 74 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-17 33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 52 32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17 32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 30 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) .. 0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon: 03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek 32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... **0172 / 7985490**
Homepage: www.kat-artern.de

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mail info@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax 03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse 03 46 73 / 9 14 61
Finanzen 03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/
Fäkalschlammentsorgung 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**
..... **0172 / 8 6635 18**

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73
Familienpraxis Artern, Nordhäuser Straße 13 740 55 55
www.familienpraxis-artern.de

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 8 32 24 44
www.fraeuleinstrasse.de

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37 3 10 97
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61 740 44 04
..... Fax 740 44 05
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 30 24 46

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56
Dentallabor Linda Bank, Nordstraße 12 Tel: 74 28 806

Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz- Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /

Engel-Apotheke, Markt 13 30 24 77
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 33 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 24 30 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 33 71 21
Tagespflege „Alte Brauerei“ Artern
Brauereistraße 3 36 49 050
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 0172 / 3 58 79 68
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4 7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 ... 74 08 90
Meine Therapiepraxis, Alte Poststraße 2 03634-6883290
(Sömmerdaer Vorwahl aufgrund von zentraler Rufumleitung)

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66 / 30 29 18



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTMICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: von Eye (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTMICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** LINUS WITTMICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, erreichbar unter Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0, E-Mail: info@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Anke Neubert - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die zzt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Amtliche Bekanntmachung der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat am 18.11.2024 die Feststellung der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 sowie die Entlastung des Bürgermeisters und des ersten Beigeordneten beschlossen.

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2022 der Stadt Artern wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Diese liegt zwei Wochen nach dieser öffentlichen Bekanntmachung zur Einsichtnahme während der allgemeinen Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Zimmer 1.04 in 06556 Artern aus.

Artern, 07.10.2026

gez. Wolfgang von Eye
Bürgermeister der Stadt Artern

Amtliche Bekanntmachung der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat am 27.05.2026 die Feststellung der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 sowie die Entlastung des Bürgermeisters und des ersten Beigeordneten beschlossen.

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 der Stadt Artern wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Diese liegt zwei Wochen nach dieser öffentlichen Bekanntmachung zur Einsichtnahme während der allgemeinen Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Zimmer 1.04 in 06556 Artern aus.

Artern, 07.10.2026

gez. Wolfgang von Eye
Bürgermeister der Stadt Artern

Amtliche Bekanntmachung der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat am 06.10.2026 die Feststellung der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2024 sowie die Entlastung des Bürgermeisters und des ersten Beigeordneten beschlossen.

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2024 der Stadt Artern wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Diese liegt zwei Wochen nach dieser öffentlichen Bekanntmachung zur Einsichtnahme während der allgemeinen Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Zimmer 1.04 in 06556 Artern aus.

Artern, 07.10.2026

gez. Wolfgang von Eye
Bürgermeister der Stadt Artern

Bekanntmachung der Stadt Artern

Veröffentlichung des 2. Entwurfes der 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Kachstedter Straße-Nord“ in Artern nach § 4a Abs. 3 BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in öffentlicher Sitzung am 22.04.2024 die Aufstellung der 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Kachstedter Straße-Nord“ in Artern beschlossen. Das Aufstellungsverfahren der 5. Planänderung wird als Planverfahren der Innenentwicklung gem. § 13 a BauGB i. V. m. § 13 BauGB im vereinfachten Verfahren durchgeführt. Der 2. Planentwurf soll nun veröffentlicht werden. Für den Planbereich ist der Planentwurf von Juli 2026 maßgebend.

Anlass der Planung:

Mit der Aufstellung der 5. Änderung des Bebauungsplanes sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die angestrebte Entwicklung des am Standort ansässigen Edeka-Marktes geschaffen werden. Für die Entwicklung wird innerhalb der sonstigen geltenden Festsetzungen nur die Erhöhung / Anpassung der Verkaufsflächenzahlen über das bisher festgesetzte Maß erforderlich.

Eine Auswirkungenanalyse liegt vor.

Und aufgrund der Subrosionsgefahr wird zusätzlich die Festsetzung des Geltungsbereiches als Fläche bei deren Bebauung besondere bauliche Vorkehrungen gegen äußere Einwirkungen oder bei denen besondere bauliche Sicherungsmaßnahmen

gegen Naturgewalten erforderlich sind, ergänzt.

Geltungsbereich des Plangebietes:

Der Geltungsbereich des rechtswirksamen Bebauungsplanes wird durch die Änderung nicht berührt (keine Änderung des Geltungsbereiches).

Der Geltungsbereich der 5. Planänderung besitzt eine Fläche von ca. 0,7 ha und beinhaltet folgende Flurstücke der Gemarkung Artern:

- Flur 2 die Flurstücke 13/119, 13/122 und 13/124

Für den räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplans ist der als Anlage enthaltene Lageplan maßgebend.

Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 4a Abs. 3 BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB

Der 2. Entwurf zur 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1 „Kachstedter Straße-Nord“ in Artern und die Begründung (Stand Juli 2026) sowie die vorliegenden Auswirkungenanalyse und die ergänzte Vorprüfung des Einzelfalls nach Anlage 2 zu § 13a Abs.1 Satz 2 Nr. 2 BauGB (UVP-Vorprüfung) werden im Zeitraum

vom 19.10.2026 bis einschließlich 20.11.2026

auf der Website der Stadt Artern unter

[https://](https://www.artern.de/rathaus/amtliche-bekanntmachung25.html)

www.artern.de/rathaus/amtliche-bekanntmachung25.html veröffentlicht.

Zusätzlich können die Planunterlagen im Bau- und Ordnungsamt der Stadtverwaltung, Brauereistraße 3, 06556 Artern während der Öffnungszeiten

Montag 08:00 - 12:00 Uhr

Dienstag 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr

Freitag 08.00 - 12.00 Uhr

sowie nach telefonischer Terminvereinbarung mit dem Bauamt unter 03466/325522 eingesehen werden.

Während der Veröffentlichungsfrist können von jedermann Anregungen zu den Änderungen und Ergänzungen des 2. Entwurfs vorgebracht werden.

Der 2. Entwurf enthält folgende Änderungen / Ergänzungen:

Änderung an der Planzeichnung:

- Klarstellung der Festsetzung zur Art der baulichen Nutzung (Zweckbestimmung Lebensmittel, Verkaufsflächenanteile Lebensmittel und Nonfood-Sortimente)
- Ergänzung der Planzeichnung hinsichtlich der Festsetzung des Geltungsbereiches als Fläche bei deren Bebauung besondere bauliche Vorkehrungen gegen äußere Einwirkungen oder bei denen besondere bauliche Sicherungsmaßnahmen gegen Naturgewalten erforderlich sind.

Änderungen an der Begründung:

- Ergänzung bzgl. der erstellten Vorprüfung des Einzelfalls nach Anlage 2 zu § 13a Abs. 1 Satz 2 Nr. 2 BauGB (UVP-Vorprüfung)
- Klarstellung / Ergänzungen hinsichtlich der überarbeiteten Auswirkungenanalyse aus 2025
- Ergänzungen bzgl. des von der Stadt Artern beschlossenen Einzelhandelskonzeptes
- Ergänzungen zum Flächennutzungsplan der Stadt Artern
- Klarstellung der Planung bzgl. der Planaufstellung nach § 13 a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung)
- Ergänzung der Begründung hinsichtlich der Subrosionsgefahr
- Ergänzung von Aussagen zum Altbergbau
- Ergänzung vom Hinweis zur Denkmalpflege bzgl. hoher archäologischer Relevanz
- Ergänzung der Rechtsgrundlagen
- Redaktionelle Korrekturen

Die Stellungnahmen sind elektronisch - z. B. per E-Mail an bauamt@artern.de - zu übermitteln. Bei Bedarf können die Stellungnahmen auch auf anderem Wege abgegeben werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die 5. Bebauungsplanänderung unberücksichtigt bleiben.

Hinweise:

Bei der Abgabe von Stellungnahmen ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig. Eine Mitteilung des Abwägungsergebnisses ist andernfalls nicht möglich. Ohne Zuordnung der Stellungnahme kann die Einschätzung der Betroffenheit privater Belange erschwert sein. Mit der Abgabe der Stellungnahme wird in die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung personenbezogener Daten zum Zwecke der Durchführung des Bauleitplanverfahrens eingewilligt. Über die eingegangenen Stellungnahmen wird in öffentlicher Sitzung des Stadtrates anonymisiert beraten und entschieden.

Beteiligung der Träger öffentlicher Belange:

Die von den Änderungen betroffenen Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange werden elektronisch beteiligt und erhalten innerhalb einer einmonatigen Frist die Möglichkeit zur Abgabe einer Stellungnahme (§ 4a Abs. 3 BauGB i.V.m. § 4 Abs. 2 BauGB).

Umweltprüfung

Das Verfahren zur Aufstellung der 5. Änderung des Bebauungsplanes wird im vereinfachten Verfahren gem. § 13 a BauGB i. V. m. § 13 BauGB durchgeführt. Von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4, von dem Umweltbericht nach § 2a und von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 (welche Art umweltrelevanter Informationen verfügbar sind) wird abgesehen.

Folgende Dokumente liegen zum 2. Entwurf vor und können ebenfalls eingesehen werden:

- Auswirkungenanalyse zum geplanten Neubau (inkl. Erweiterung) eines Edeka-Marktes am Standort Kachstedter Straße in Artern (Stand 15.07.2025)
- Vorprüfung des Einzelfalls nach Anlage 2 zu § 13a Abs.1 Satz 2 Nr.2 BauGB (UVP-Vorprüfung)

Datenschutz:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e DSGVO i. V. mit § 3 BauGB und der ThürDSGVO. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben (Mail-Adresse bzw. Anschrift), erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung.

Die Veröffentlichung wird hiermit entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Bürgermeister

-Siegel-

Anlage:



LEGENDE

- Grenze des Geltungsbereiches des genehmigten Bebauungsplanes in seiner vorliegenden 4. Änderung
- Grenze des Geltungsbereiches der 5. Änderung

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 19. Sitzung am 13.07.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils können im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0137-07/2026

Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 27.05.2026

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 27.05.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0138-07/2026

Diskussion und Beschluss Aufstellungsbeschluss zur 1. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Biogasanlagen in der Gemeinde Heygendorf“ gemäß § 2 Abs. 1 BauGB

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt gem. § 2 BauGB die Aufstellung zur Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes „Sondergebiet Biogasanlagen in der Gemeinde Heygendorf“. Der Aufstellungsbeschluss wird ortsüblich bekannt gemacht. Träger des Planverfahrens ist die Stadt Artern. Das Planverfahren wird im Regelverfahren durchgeführt

Beschluss-Nr. 0139-07/2026

Diskussion und Beschluss über die Ermächtigung des Bürgermeisters zur Unterzeichnung des städtebaulichen Vertrages zwischen der Firma biogeen GmbH und der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern ermächtigt den Bürgermeister zur Unterzeichnung des städtebaulichen Vertrages zwischen der Firma biogeen GmbH und der Stadt Artern zur Änderung und Erweiterung des rechtskräftigen Bebauungsplanes „Sondergebiet Biogasanlagen Heygendorf“.

Beschluss-Nr. 0140-07/2026

Diskussion und Beschluss zur Wärmeversorgung des Rathauses Artern - fristgerechte Kündigung des bestehenden Wärmedienstvertrages

Der Stadtrat der Stadt Artern stimmt der fristgerechten Kündigung des Wärmedienstvertrages zum 17.07.2027 sowie der Übernahme der Wärmeversorgungsanlage zum Sachzeitwert zu.

Beschluss-Nr. 0142-07/2026

Diskussion und Beschluss über die Zweckvereinbarung zur Gewährleistung des abwehrenden Brandschutzes und der Allgemeinen Hilfe sowie des Wasserwehrdienstes im Gebiet der Gemeinde Borxleben durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Zweckvereinbarung zur Gewährleistung des abwehrenden Brandschutzes und der Allgemeinen Hilfe sowie des Wasserwehrdienstes im Gebiet der Gemeinde Borxleben durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern. Der Bürgermeister der Stadt Artern, Herr von Eye, wird bevollmächtigt die Zweckvereinbarung zu unterzeichnen.

Beschluss-Nr. 0143-07/2026

Diskussion und Beschluss über die Zweckvereinbarung zur Gewährleistung des abwehrenden Brandschutzes und der Allgemeinen Hilfe sowie des Wasserwehrdienstes im Gebiet der Gemeinde Mönchpffell-Nikolausrieth durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Zweckvereinbarung zur Gewährleistung des abwehrenden Brandschutzes und der Allgemeinen Hilfe sowie des Wasserwehrdienstes im Gebiet der Gemeinde Mönchpffell-Nikolausrieth durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern. Der Bürgermeister der Stadt Artern, Herr von Eye, wird bevollmächtigt die Zweckvereinbarung zu unterzeichnen.

Beschluss-Nr. 0134-05/2026

Diskussion und Beschluss über die Haus- und Badeordnung für das Soleschwimmbad Artern

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Haus- und Badeordnung für das Soleschwimmbad Artern.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 20. Sitzung am 07.09.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0126-09/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 16.06.2026, öffentlicher Teil

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 16.06.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0134-09/2026

Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Planungsleistungen der kommunalen Wärmeplanung

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Planungsleistung zur Kommunalen Wärmeplanung Stadt Artern und beauftragende Gemeinden im voraussichtlichen Zeitraum 11/2026 bis 12/2027 an die Firma BCC ENERGIE GmbH, Karlstraße 24a, 04435 Schkeuditz zum Angebotspreis brutto von 22.491,00 €

Beschluss-Nr. 0128-09/2026

Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen 1. Nachtrag Los 20 Tischlerarbeiten

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss der Stadt Artern beschließt die Vergabe der zusätzlichen Bauleistungen zum Bauvorhaben Sanierung Rathaus 3. Bauabschnitt Los 20 - 1. Nachtrag Tischlerarbeiten zum Angebotspreis brutto von 23.794,05 € an die Firma Tischlerei Rüdiger.

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Finanzausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Finanzausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 11. Sitzung am 17.09.2026 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0026-09/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 19.05.2026, öffentlicher Teil

Der Finanzausschuss bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 19.05.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0027-09/2026

Diskussion und Beschluss zur überplanmäßigen Ausgabe zur Sanierung der Sanitäranlagen in der FFW Voigtstedt

Der Finanzausschuss beschließt die überplanmäßige Ausgabe zur Sanierung der Sanitäranlagen der FFW Voigtstedt in Höhe von 15.000 €. Die Kostendeckung erfolgt über Minderausgaben in der HH-Stelle 1304.9401.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 17. Sitzung am 21.09.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr.: 0054-09/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 29.06.2026, öffentlicher Teil

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 29.06.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ausschusses für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 10. Sitzung am 22.09.2026 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0025-09/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 23.06.2026, öffentlicher Teil

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 23.06.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0026-09/2026

Vergabe des Auftrages zur Durchführung des 55. Arterner Zwiebelmarktes

Der Sozialausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt die Vergabe des Auftrages zur Durchführung des 55. Arterner Zwiebelmarktes an die Fa. Real Event Music, Saline 9, 06556 Artern in Höhe von 29.419,78 €.

Der Bürgermeister Herr Wolfgang von Eye wird ermächtigt den Auftrag an o.g. Firma zu erteilen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Heygendorf

Der Ortschaftsrat Heygendorf hat in seiner 12. Sitzung am 09.07.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0023-07/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift der Sitzung vom 26.05.2026, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 26.05.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0021-07/2026

Diskussion und Beschluss über den Antrag auf Zuschuss zum Sommerfest des „Na Prima“ e. V.

Der Ortschaftsrat Heygendorf beschließt, dem Heygendorfer Carnevalclub „Na Prima“ e. V. eine finanzielle Zuwendung zur Refinanzierung der Kosten für die Ausgestaltung des Sommerfestes vom 20.06.2026 in Höhe von 250,00 € zu gewähren.

Beschluss-Nr. 0022-07/2026

Diskussion und Beschluss über den Antrag auf Gewährung von Fördermitteln Sportverein Heygendorf e. V.

Der Ortschaftsrat Heygendorf beschließt, dem Sportverein Heygendorf e. V. eine finanzielle Zuwendung zur Refinanzierung der Kosten für die Ausgestaltung des Kinderfestes vom 01.06.2026 in Höhe von 300,00 € zu gewähren.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Voigtstedt

Der Ortschaftsrat Voigtstedt hat in seiner 13. Sitzung am 23.07.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0023-07/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift der Ortschaftsrats-sitzung vom 02.07.2026, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsratsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 02.07.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0024-07/2026

Diskussion und Beschluss finanzieller Zuwendung an Vereine der Ortschaft Voigtstedt

Der Ortschaftsratsrat Voigtstedt beschließt die Gewährung finanzieller Zuwendungen aus den SaboWind Mitteln an die Vereine in folgender Höhe:

VfB Blau-Weiß Voigtstedt e. V.	3.000 €
Feuerwehrverein Voigtstedt	3.000 €
Kleingartenverein „Erholung“ e. V.	3.000 €
Schalmeienmusikverein Voigtstedt 1952 e. V.	3.000 €
Heimatverein Voigtstedt	3.000 €

Bekanntgabe des gefassten Beschlusses des Ortschaftsrates Schönfeld

Der Ortschaftsratsrat Schönfeld hat in seiner 12. Sitzung am 17.09.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen, sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0013-09/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift der Sitzung vom 20.05.2026, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsratsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 20.05.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsratsrat Artern hat in seiner 22. Sitzung am 27.08.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0111-08/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 25.06.2026, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsratsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 25.06.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern

Der Ortschaftsratsrat Artern hat in seiner 23. Sitzung am 24.09.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0114-09/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 27.08.2026, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsratsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 27.08.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0116-09/2026

Diskussion und Beschluss Bannerhalterungen im Stadtgebiet Artern

Der Ortschaftsratsrat Artern beschließt, die Errichtung von zwei festen Bannerhalterungslösungen für Veranstaltungswerbung an den Standorten Sangerhäuser Straße und B86 / Reinsdorfer Straße, in Höhe von bis zu 1.300,00 € brutto (bis zu 650,00 € je Halterungslösung) bereitzustellen. Die Ausführung erfolgt gemäß der Entscheidungsgrundlage (Präsentation) vom 25.06.2026 in der Budget-Variante mit Normalbeton. Die Entscheidungsgrundlage ist dieser Beschlussvorlage als Anlage beigelegt und Bestandteil für die Kostenabschätzung.

Beschluss-Nr. 0117-09/2026

Diskussion und Beschluss Zwiebelschälwettbewerb 2026 zum Zwiebelmarkt

Der Ortschaftsratsrat der Landgemeinde Stadt Artern beschließt eine finanzielle Zuwendung für den diesjährigen Zwiebelmarkt gemäß § 45 a Absatz 6 - Punkt 2 in Höhe von 550,00 € für die Durchführung eines Zwiebelschälwettbewerbes zum Zwiebelmarkt 2026 - Unterstützung des Brauchtums.

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Gemeinde Borxleben

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Borxleben

Die Gemeinde Borxleben hat in seiner 08. Sitzung am 07.07.2026 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0027-07/2026

Diskussion und Beschluss über die Zweckvereinbarung zur Gewährleistung des abwehrenden Brandschutzes und der Allgemeinen Hilfe sowie des Wasserwehrdienstes im Gebiet der Gemeinde Borxleben durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern

Der Gemeinderat der Gemeinde Borxleben beschließt die Zweckvereinbarung zur Gewährleistung des abwehrenden Brandschutzes und der Allgemeinen Hilfe sowie des Wasserwehrdienstes im Gebiet der Gemeinde Borxleben durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern. Der Bürgermeister der Gemeinde Borxleben, Herr Franke, wird bevollmächtigt die Zweckvereinbarung zu unterzeichnen.

Gemeinde Gehofen

Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde Gehofen

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen hat am 24.09.2026 die Feststellung der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2025 sowie die Entlastung des Bürgermeisters und des ersten Beigeordneten beschlossen. Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2025 der Gemeinde Gehofen wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Diese liegt zwei Wochen nach dieser öffentlichen Bekanntmachung zur Einsichtnahme während der allgemeinen Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Zimmer 1.04 in 06556 Artern aus.

Gehofen, den 25.09.2026

gez. Sebastian Koch

Bürgermeister der Gemeinde Gehofen

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 14. Sitzung am 24.09.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0070-09/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 25.08.2026, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 25.08.2026 in der vorgelegten Fassung, ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0071-09/2026

Diskussion und Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2026

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2026 samt ihren Anlagen.

Beschluss-Nr. 0072-09/2026

Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2025 - 2029 zum Haushaltsplan 2026 der Gemeinde Gehofen

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den vorliegenden Finanzplan 2025 – 2029 zum Haushaltsplan 2026 der Gemeinde Gehofen.

Beschluss-Nr. 0073-09/2026

Diskussion und Beschluss über die Feststellung der Jahresrechnung 2025

Der Gemeinderat beschließt auf Grundlage des Prüfberichts für das Haushaltsjahr 2025 des Rechnungsprüfungsamts des Kyffhäuserkreises vom 31.08.2026, das festgestellte Ergebnis der Jahresrechnung 2025.

Beschluss-Nr. 0074-09/2026

Diskussion und Beschluss über die Entlastung des Bürgermeisters zur Jahresrechnung 2025

Der Gemeinderat beschließt auf Grundlage des Prüfberichts für das Haushaltsjahr 2025 des Rechnungsprüfungsamts des Kyffhäuserkreises vom 31.08.2026, die Entlastung des Bürgermeisters zur Jahresrechnung 2025.

Beschluss-Nr. 0075-09/2026

Diskussion und Beschluss über die Entlastung des 1. Beigeordneten zur Jahresrechnung 2025

Der Gemeinderat beschließt auf Grundlage des Prüfberichts für das Haushaltsjahr 2025 des Rechnungsprüfungsamts des Kyffhäuserkreises vom 31.08.2026, die Entlastung des 1. Beigeordneten zur Jahresrechnung 2025.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 13. Sitzung am 25.08.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0064-08/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift vom 25.06.2026, öffentlicher Teil

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 25.06.2026 in der vorgelegten Fassung, ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0065-08/2026

Ausbaubeschluss zum grundhaften Gehwegausbau in der Bahnhofstraße ab Einmündung Gerstengarten bis Ortsausgang

Der Gemeinderat Gehofen beschließt den grundhaften Gehwegausbau ab Einmündung Gerstengarten bis Ortsausgang.

Beschluss-Nr. 0066-08/2026

Vergabebeschluss 5. BA Gehweg Bahnhofstraße

Der Gemeinderat Gehofen beschließt die Vergabe der Bauleistungen 5. BA Gehweg Reinsdorfer Straße an die Firma GUT GmbH & Co.KG zum Angebotspreis brutto von 112.400,26 €.

Beschluss-Nr. 0067-08/2026

Vergabebeschluss Renovierung Kita „Sonnenblume“

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die Vergabe der Bauleistung zur Renovierung von Flur und Küche in der Kita „Sonnenblume“ Gehofen an die Fa. Greschuchna Raumgestaltung & Innenausbau Service zum Angebotspreis brutto von 2.889,91 €.

Beschluss-Nr. 0068-08/2026

Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Leistungen zur Dachsanierung Vereinsheim SV Fortuna Gehofen

Der Gemeinderat beschließt die Vergabe der Leistungen zur Dacheindeckung am Vereinsheim SV Fortuna Gehofen zum Angebotspreis brutto 41.155,52 € an Thiele Dachdeckerbetrieb GmbH.

Beschluss-Nr. 0069-08/2026

Diskussion und Beschluss zur Anschaffung von Einsatzkleidung für die Feuerwehr Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen beschließt die Anschaffung von 7 Paar Einsatzbekleidung für die technische Hilfeleistung und Vegetationsbrandbekämpfung. Die Anschaffungskosten betragen 4106,69 €. Den Auftrag zur Lieferung erhält die Firma BTL Brandschutz Technik GmbH Leipzig, Kastanienallee 13, 06184 Kabelsketal.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Gemeinderates Mönchpiffel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat Mönchpiffel-Nikolausrieth hat in seiner 10. Sitzung am 13.07.2026 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst. Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0027-07/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 09.03.2026

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 09.03.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0028-07/2026

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 22.06.2026

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 22.06.2026 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr. 0028/2026

Diskussion und Beschluss über die Zweckvereinbarung zur Gewährleistung des abwehrenden Brandschutzes und der Allgemeinen Hilfe sowie des Wasserwehrdienstes im Gebiet der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern

Der Gemeinderat der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth beschließt die Zweckvereinbarung zur Gewährleistung des abwehrenden Brandschutzes und der Allgemeinen Hilfe sowie des Wasserwehrdienstes im Gebiet der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth durch die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Artern. Der Bürgermeister der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth, Herr Schlegel, wird bevollmächtigt die Zweckvereinbarung zu unterzeichnen.

Sonstige amtliche Bekanntmachungen

Einladung zur Einwohnerversammlung 2026

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der direkte Austausch mit Ihnen ist mir wichtig.

Deshalb lade ich Sie auch in diesem Jahr herzlich zu den Einwohnerversammlungen in Artern und unseren Ortschaften ein.

Seit unseren letzten Versammlungen hat sich vieles getan: Vorhaben wurden auf den Weg gebracht, andere Themen beschäftigen uns weiterhin und neue Aufgaben sind hinzugekommen.

Ich möchte Sie darüber informieren, was in den vergangenen Monaten erreicht wurde, wo wir derzeit stehen und welche Entscheidungen und Projekte vor uns liegen.

Mindestens genauso wichtig sind mir Ihre Fragen, Hinweise und Anregungen. Viele Dinge lassen sich am besten besprechen, wenn man sich persönlich begegnet und offen miteinander ins Gespräch kommt.

Gemeinsam mit mir werden Ihnen auch die Leitungen des Bauamtes, des Hauptamtes, dem Ordnungsamt und des Bauhofes als Ansprechpartner zur Verfügung stehen.

Die Einwohnerversammlungen beginnen jeweils um 18:00 Uhr:

Montag, 19.10.2026

Bürgerhaus Artern

Mittwoch, 21.10.2026

Gemeindsaal Voigtstedt

Donnerstag, 22.10.2026

Turnhalle Heygendorf

Nutzen Sie die Gelegenheit, sich zu informieren, Ihre Fragen zu stellen und sich mit Ihren Anliegen einzubringen. Ich freue mich auf einen offenen und sachlichen Austausch mit Ihnen.

Ihr

Wolfgang von Eye

Bürgermeister

Bekanntmachung des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes

Im Zeitraum vom **01.11.2026 bis zum 10.12.2026** benötigt der Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband den Stand Ihres Grundstückswasserzählers! Sie erhalten entweder einen Ablesebrief mit Karte, melden den Zählerstand online oder die von uns Beauftragten lesen die Werte direkt ab. Die von uns Beauftragten können sich ausweisen, dass sie zur Ablesung berechtigt sind.

Wir bitten Sie, die Ablesung zu unterstützen und ggf. den Beauftragten einen ungehinderten Zugang zur Ablesung der Messeinrichtung zu gewährleisten. Weiterführende Informationen zu den einzelnen Meldemöglichkeiten finden Sie auf unserer Homepage im Bereich „Aktuelles“ bzw. „Service“.

**Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband, Artern
Bartels
Werkleiter**

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Nachauflage des Arterner Nostalgie-Kalenders 2027 geplant

Nachdem dem rasanten Ausverkauf des Arterner Nostalgie-Kalenders 2027 „Stadtbilder gestern und vorgestern ist eine Nachauflage geplant, die zum Arterner Weihnachtsmarkt am Sonnabend, 5. Dezember 2026 angeboten werden soll.

Hierzu sind allerdings verbindliche Vorbestellungen nötig, die beim Heimatverein ARATORA vorgenommen werden müssen (Tel. 03466 320139). Stichtag hierfür ist Sonnabend, 31. Oktober 2026. Danach wird entschieden, ob bzw. in welcher Höhe eine weitere Auflage gedruckt wird. Ggf. erhöht sich jedoch der Verkaufspreis leicht. Die Mindestanzahl der Vorbestellungen beläuft sich auf 30 Exemplare.

Andreas Schmölling



Sieben Ehrenamtliche mit dem Kyffhäuser Ehrenamtspreis ausgezeichnet

7. Ehrenamtsgala des Kyffhäuserkreises würdigt herausragendes freiwilliges Engagement

Sie machen Kultur und Sport möglich, stehen Menschen in schwierigen Lebenssituationen zur Seite, engagieren sich für Kinder und Jugendliche oder bewahren mit viel Herzblut Traditionen und Geschichte: Ehrenamtliches Engagement ist eine tragende Säule des gesellschaftlichen Lebens im Kyffhäuserkreis. Bei der 7. Ehrenamtsgala des Kyffhäuserkreises standen deshalb diejenigen im Mittelpunkt, die sich freiwillig und oft über viele Jahre hinweg für andere einsetzen.

Im feierlichen Rahmen wurden am Freitag, 18. September 2026, sieben Frauen und Männer und ein Verein mit dem Kyffhäuser Ehrenamtspreis ausgezeichnet.

Landrätin Antje Hochwind-Schneider (SPD) würdigte das Engagement der Preisträgerinnen und Preisträger und dankte zugleich allen Menschen, die sich im Landkreis ehrenamtlich einbringen. „Ich weiß, dass Ehrenamtliche ihr Ehrenamt aus freien Stücken ausüben und oftmals nicht gelobt werden wollen. Doch Ehrenamt ist nicht selbstverständlich und ohne dieses wäre unser Landkreis um vieles ärmer. Sie alle haben Wertschätzung verdient und das möchten wir auch mit der heutigen Gala sichtbar machen“, so Antje Hochwind-Schneider.

Rund 140 Gäste waren zur Ehrenamtsgala gekommen, darunter Thüringens Sozialministerin Katharina Schenk, der Geschäftsführer der Thüringer Ehrenamtsstiftung Dr. Niels Lange, Vertreterinnen und Vertreter der Politik, der Kommunen, des Ehrenamtsbeirates, der Kirchen und Sportvereine sowie des DRK und verschiedener Fördervereine.

Sieben Auszeichnungen für besonderes Engagement

Für den Kyffhäuser Ehrenamtspreis waren insgesamt 20 Vorschläge eingegangen.

Über die Vergabe entschied der Ehrenamtsbeirat des Kyffhäuserkreises.

Ausgezeichnet wurden:

- Ehrenamtspreis für das Lebenswerk: Wolfgang Wytrieckus, Förderverein Cruciskirche
- Kinder, Jugendarbeit und Sport: Jessica Jordanland-Becker, Verein „Wir für Artern“ und Turnverein Artern
- Hilfeorganisationen, Opferhilfe und Rettungswesen sowie Alten-, Behinderten-, Kranken- und Hospizarbeit und Selbsthilfe: Elke Heinrich, Selbsthilfegruppe „Verwaiste Eltern“
- Hilfeorganisationen, Opferhilfe und Rettungswesen sowie Alten-, Behinderten-, Kranken- und Hospizarbeit und Selbsthilfe: Claudia Hegwer, VdK-Ortsverband Artern
- Kulturelles Engagement sowie Heimat- und Brauchtumpflege: Folke Dietzsch und Bärbel Angermann, Förderverein Schlosspark Ebeleben
- Kulturelles Engagement sowie Heimat- und Brauchtumpflege: Lutz Vollrodt, Kyffhäuserland Musikanten
- Hilfeorganisationen, Opferhilfe und Rettungswesen sowie Alten-, Behinderten-, Kranken- und Hospizarbeit und Selbsthilfe: Grüne Damen und Herren

Das Preisgeld für die Auszeichnungen wurde von der Kyffhäuser Sparkasse zur Verfügung gestellt und durch den Vorstandsvorsitzenden, René Leipnitz, persönlich überreicht.

Ehrenbrief des Freistaats für Ingrid Schuder

Eine besondere Würdigung erhielt Ingrid Schuder aus Clingen. Thüringens Sozialministerin Katharina Schenk (SPD) überreichte ihr im Rahmen der Ehrenamtsgala den Ehrenbrief des Freistaats Thüringen. Mit dieser Auszeichnung wird ihr langjähriges und besonderes ehrenamtliches Wirken für die Feuerwehr, den Feuerwehrverein, die Jugend- und Seniorenarbeit in der Stadt Clingen gewürdigt.

Thüringer Ehrenamtscard als Zeichen der Anerkennung

Auch diejenigen, die für den Kyffhäuser Ehrenamtspreis vorgeschlagen worden waren, aber in diesem Jahr nicht zu den Preisträgerinnen und Preisträgern gehörten, wurden bei der Ehrenamtsgala besonders gewürdigt. 20 Ehrenamtliche erhielten die Thüringer Ehrenamtscard der Thüringer Ehrenamtsstiftung. Überreicht wurde die Ehrenamtscard persönlich durch den Geschäftsführer der Thüringer Ehrenamtsstiftung, Dr. Niels Lange. Erstmals wurden auch die Sponsoren der Ehrenamtscard, die Vergünstigungen an Ehrenamtliche ermöglichen, eingeladen. Ihnen gilt ein großes Dankeschön für diese Unterstützung. Unternehmen und Institutionen, die die Ehrenamtscard anbieten möchten, können sich gern bei der Ehrenamtsagentur des Landkreises melden.

Der Moderator der Gala, Sebastian Christel, der selbst ehrenamtlich im DRK Sömmerda/Artern engagiert ist, führte mit viel Herzblut und Wertschätzung durch die Veranstaltung.

Ortsteil Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat Oktober 2026

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Havariedienst Monat November 2026

Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Novalis Bibliothek

Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit THINKA und Lebenshilfe)

Tel.: 03466/ 324987

E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr

Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr



Liebe Bücherwürmer - wer ist dabei?

(v. a. für unter 18-Jährige):

Bis zur Abgabefrist am **22.10.** um **17:00 Uhr** könnt ihr:

- mindestens 1 Bibliotheks-Buch lesen,
- dazu 3 Fragen beantworten und
- die Antworten, mit eurem Vor- und Nachnamen sowie dem gelesenen Buchtitel auf einen Zettel schreiben und das alles in eurer Bibliothek abgeben.

Dabei könnt ihr neue Geschichten entdecken und, wenn ihr alles schafft, könnt ihr eine Kleinigkeit gewinnen sowie eine Teilnahmeurkunde bekommen.

Wer Lust hat mitzumachen: Meldet euch einfach bei eurer NOVALIS Bibliothek.

Lesung: „Mathilde - Königin und Mutter“

Montag, den 19.10. um 15:30 Uhr
im **Veranstaltungsraum des Bürgerhauses,**
Einbecker Straße 8, Artern

Mit dem historischen Roman „Mathilde - Königin und Mutter“ wird Geschichte lebendig und man kann es sich bei Kaffee und Tee sowie mit etwas zum Naschen gemütlich machen. Gerne mit Voranmeldung zur Planungsvereinfachung bei eurer Bibliothek - ist aber nicht verpflichtend.

Viele Grüße von eurer Bibliothek,
der Thinka sowie dem Freizeitzentrum Artern

Lesetipps

Romane

Jacobs, Anna:

Aus der Reihe um die Töchter des Südsterns bzw. Lancashire Settlers:

Band 1: Freiheit am Horizont

Lancashire, 1857: Die 17-jährige Liza soll ihre Arbeit als Dienstmädchen aufgeben und einen älteren Witwer heiraten. Doch als sich dieser an ihr vergeht, beschließt Liza zu fliehen und wandert zusammen mit ihren Arbeitgebern nach Australien aus.

An Bord des Schiffes stellt sie zu ihrem Entsetzen fest, dass sie schwanger ist. Selbst wenn sie die Reise überlebt, wird das anstrengende Leben einer Siedlerin durch ein uneheliches Kind noch schwieriger. Doch in Australien angekommen entdeckt Liza nach und nach, dass das Leben ihr neben schlimmsten Entbehrungen auch Möglichkeiten bietet, von denen sie zu Hause in Lancashire nie geträumt hätte ...

Band 2: Das Glück hinter dem Sonnenuntergang

Australien, 1860: Liza fühlt sich immer einsamer, denn ihr Ehemann Josiah verachtet sie. Lediglich für den äußeren Schein ist er noch mit ihr zusammen. Halt findet Liza bei dem Farmer Benedict. Das erste Mal im Leben empfindet sie wirklich Liebe für einen Mann.

Eine Beziehung zu ihm scheint jedoch unmöglich: Josiah droht, ihr die Tochter wegzunehmen, sollte sie ihn verlassen. Und auch Benedict offenbart ihr, dass er bereits verheiratet ist. Liza ist am Boden zerstört. Doch dann erscheint ein Hoffnungsfunkel [sic] am Horizont. Wird Liza in der Weite Australiens endlich ihr Glück finden?

Band 3: Die Sehnsucht nach vertrauten Himmeln

Die junge Siedlerin Cathie träumt von einem anderen Leben als dem in der Wildnis Australiens. Immer stärker wächst in ihr die Sehnsucht nach Freiheit und der Wunsch, die Welt zu entdecken. Als ihr Onkel vorschlägt, sie nach England zu schicken, ergreift Cathie die Chance, ohne zu zögern. Doch sie ahnt nicht, dass sich hinter dem großzügigen Angebot ihres Onkels ein hinterhältiger Racheplan verbirgt ...

Band 4: Die Liebe unter neuen Sternen

Nach einem verheerenden Buschbrand steht die Familie Caine in Westaustralien vor den Trümmern ihres Lebens. Benedict und Liza setzen alles daran, die Farm wiederaufzubauen. Doch Liza vermisst ihre älteste Tochter Cathie so sehr, dass ein neuer Wunsch in ihr zu reifen beginnt.

In Lancashire ist Cathie nach der langen Zeit im australischen Outback überwältigt von der lebendigen, hektischen und industriellen Atmosphäre. Während sie sich hier ein neues Leben aufbaut, versucht sie noch immer, ihren leiblichen Vater zu finden. Nach und nach deckt Cathie dabei nicht nur die Wahrheit über ihre eigene Herkunft auf, sondern begegnet auch einer neuen Liebe ...

für Kinder/ Jugendliche:

Aus der Reihe „Mein Lotta-Leben“ von Alice Pantermüller:

- Band 11: Volle Kanne Koala

Volle Kanne unfair! Da kann ich einmal eine Reise nach Australien gewinnen und dann ist alles streng verboten. Dabei muss ich da doch unbedingt hin! Zu den süüüßen Koalas und zu meinen Cousinen. Dafür brauch ich aber unbedingt einen Gewinner-Deckel von dem Koala-Cola-Wettbewerb. Weil Cola aber so furchtbar ungesund ist, will Mama mir keine einzige Flasche kaufen. Zum Glück nimmt Cheyenne mich mit, wenn sie gewinnt. Zusammen schaffen wir das bestimmt. Auch wenn ich dafür jeden einzelnen Deckel mit meiner Blockflöte beschwören muss. Grosses Didgeridoo-Ehrenwort!

- Band 12: Eine Natter mach die Flatter

Mennol! Seit unsere Klasse das Programm für die große Turnhalleinweihung einstudiert, geht echt alles schief. Frau Kackert hat nämlich ausgelost, wer mit wem zusammen was aufführen soll - und ich hab ausgerechnet Benni erwischt! Den Rocker! Während Cheyenne mit Lämmer-Girl Liv-Grete (Verrat!) eine echt coole Hundedressur-Nummer probt und Rémi auf einem Einrad fahren darf, muss ich als Clown auftreten. Mit Benni! Voll unfair! Nur gut, dass meine Blockflöte und ich bei der ganzen Sache auch noch ein Wörtchen mitzureden haben!

- Band 13: Wenn die Frösche zweimal quaken

Gaaaah! Seit Cheyenne und ich uns mit einem Gruselfilm auf den Schul-Vorlesewettbewerb vorbereitet haben, passieren voll unheimliche Dinge: Cheyenne kann auf einmal total gut lesen (Zauberei!), Mama hat ausgerechnet an einem Freitag, den 13. einen Unfall und dann müssen meine Blöddrüder und ich auch noch kurzfristig zu Oma und Opa ziehen. Bei denen wohnt neuerdings ein ganz merkwürdiger schwarzer Kater und auch sonst begegnen Cheyenne und mir auf einmal überall schaurige Gestalten. Uns ist voll das Unglück auf den Fersen! Und meine Blockflöte kann ausnahmsweise mal gar nichts dafür ...

- Band 14: Da lachen ja die Hunde!

Puh, ist das aufregend! Diese Woche besuchen wir mit unserer Klasse ganz viele Eltern bei der Arbeit. Sogar Papa ist dabei. Bei dem Gedanken, dass wir in seine Schule müssen, wird mir allerdings jetzt schon ganz kodderig. Zum Glück lernen wir aber auch coole Berufe kennen. Liv-Gretes Mutter arbeitet zum Beispiel in einem Hundesalon und zu Herrn Lundelius ins Tierheim gehen wir auch. Das wird toll! Dort wohnen nämlich unsere Lieblingshunde Kalle und Anton und deshalb steht ja eigentlich schon fest, dass Cheyenne und ich irgendwann mal da arbeiten werden. Oder doch nicht?

- Band 15: Wer den Wal hat

Oh Mann! Mein Geburtstag hat so gut angefangen - voll feierlich und mit ganz vielen Geschenken! Aber dann ist doch wieder was schiefgegangen. Und zwar haben mir Mama und Papa statt meines aller-allergrößten Lieblingsgeschenks eine Sprachreise gekauft. English & Adventure auf der Isle of Sheepy. Echt jetzt? Ich soll ganz allein auf eine Insel fahren, wo alle nur Englisch reden? Das Programm hört sich ja total spannend an, aber ohne Cheyenne traue ich mich da gar nicht hin!

-> Hoffentlich kommt sie auch mit! <-

- Band 16: Das letzte Eichhorn

Voll aufregend! Seit dem neuen Schuljahr haben wir einen neuen Klassenlehrer. Der heißt Herr Fellich (und sieht auch so aus) und versteht viiiiel mehr Spaß als Frau Kackert. Als erste Hausaufgabe sollen wir einen Videokanal im Internet erstellen. Damit kenn ich mich zum Glück echt gut aus: Schließlich hat Mama seit ein paar Wochen eine eigene Fernsehsendung als Produkttesterin (Sabines Welt auf Channel 987). Leider wird Cheyennes und mein phänomentastischer Produkttester-Kanal gar nicht sooft geklickt. Egal, dann werden wir eben doch nicht Influencerin, sondern demonstrieren für den Tierschutz. Immer dienstags. Das ist sowieso viel fellicher!

Zu Besuch in der Partnerstadt Einbeck



Am 26.09.2026 verweilte eine kleine Abordnung des Ortschaftsrates Artern, Jacqueline Jonientz und Frank Meyer, zu Besuch in der Partnerstadt Einbeck. Grund war das länger geplante Kennenlernen der Partnerstadt durch dieses Arterner Gremium. Mit einer Stadtführung durch den Ratsherren Ulrich Minkner und Ratsfrau Rita Moos mit anschließender Besichtigung des ortsansässigen PS-SPEICHERS, ging man über zum Austausch neuer Ideen und Informationen, die der weiteren Festigung der Partnerschaft beider Städte dienlich sind.

Zum Beispiel gegenseitige Besuch beider Städte mit interessierten Bürgern touristisch voranzubringen. Rundum war

es ein gelungener Tag für alle Beteiligten. Hierbei möchte ich mich noch einmal bei Frau Moos und Herrn Minkner bedanken.

Frank Meyer

Partnerschaftsbeauftragter der Stadt Artern

KNUSPRIG, SÜSS & UNWIDERSTEHICH

Baklava

22.10.

WIR BACKEN BAKLAVA

Gemeinsam mit Frauen aus verschiedenen Heimatländern backen wir traditionelles Baklava und zeigen, wie diese köstliche Süßspeise entsteht.

Komm kostenfrei vorbei, mach mit und entdecke, wie aus feinen Teigblättern, Nüssen und süßem Sirup diese köstliche Spezialität entsteht.
- Zutaten sind vorhanden -

22. Oktober 2026 - 10:00 Uhr

ThINKA Artern - Einbecker Straße 8 - 06556 Artern

Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperations und Aktivierung

ThINKA Artern
Einbecker Straße 8
06556 Artern
Tel.: 03466 9404457

Auslandskontrollen von der
Europäischen Union
Zustimmung durch den Freistaat Thüringen
und Mitglied des Europäischen Sozialfonds Plus

Liebe Leserinnen und Leser,

auch mit Beginn meiner zweiten Amtszeit war ich wieder fleißig als Arterner Salzprinzessin unterwegs. Viele schöne Begegnungen, Veranstaltungen und besondere Momente durfte ich im September erleben.

Gerne möchte ich Sie wieder ein kleines Stück mitnehmen und Ihnen einige Einblicke in meinen ereignisreichen September geben.



Am 4. September durfte ich zu Gast beim Weinfest in Sondershausen sein.

Unser gemeinsamer Nachmittag begann um 16:00 Uhr im Rathaus. Dort wurden wir von Weinprinzessin Lisa II. herzlich empfangen und bestens versorgt.

Gegen 17:00 Uhr machten wir uns gemeinsam auf den Weg in Richtung Schloss. Für mich war es bereits das 3. Mal, dass ich beim Weinfest dabei sein durfte - und auch wenn mir die Führung inzwischen nicht mehr ganz unbekannt ist, ist es jedes Mal aufs Neue schön, die beeindruckenden Räumlichkeiten zu entdecken. Natürlich durfte auch das ein oder andere Erinnerungsfoto nicht fehlen.

Anschließend ging es für uns weiter zur Bühne. Dort hielt Lisa eine wunderschöne Rede und durfte sich anschließend über ihre erneute Krönung zur Weinprinzessin für ein weiteres Jahr freuen.

Und dann kam plötzlich der Regen.

Aber davon ließen wir uns die Stimmung natürlich nicht verderben! Stattdessen wurde kurzerhand weiter gefeiert, das Tanzbein geschwungen und bei einem gemütlichen Glas Wein der Abend genossen.



Rausgeputzt!

GEMEINSAM FÜR EINEN SAUBEREN KÖNIGSTUHL!

24.10.
10-12 UHR

Wir machen unser Wohngebiet gemeinsam sauberer und schöner – und freuen uns über jede helfende Hand!

Werkzeugausgabe in der ThINKA:
SAMSTAG 10.00 UHR

Anschließend wartet ein großes Buffett mit leckerer Verpflegung auf alle Helfer.

WIR FREUEN UNS AUF IHRE HILFE!

ThINKA Artern

Einbecker Straße 8
06556 Artern
Tel.: 03466 940 44 57
& 0174 922 90 17

in Kooperation mit:
sozial aktiv e.V.

Gefördert durch den Freistaat
Thüringen aus Mitteln des
Europäischen Sozialfonds Plus

Stützpunkt von der
Europäischen Union

Thüringer Initiative für Integration,
Nachhaltigkeit, Kooperations und Aktivierung

Am 5. September durfte ich zu Gast beim Gartenfest unseres Kleingartenvereins „Kyffhäusergrund“ sein.

Gemeinsam mit unserem Bürgermeister und der Vorsitzenden Frau Korleck durfte ich das Fest offiziell eröffnen.

Danach hieß es für mich aber nicht gleich wieder Abschied nehmen - ich bin noch ein bisschen geblieben und habe mich durch die vielen tollen Aktionen probiert.

Schminken & Glitzertattoos bei „WIR für Artern“

Sackwerfen beim DRK

Ein Reaktionsspiel und auch die Promillebrille der Polizei durften nicht fehlen - gar nicht so einfach, plötzlich „unter erschwerten Bedingungen“ unterwegs zu sein.

Es gab natürlich noch einiges mehr zu entdecken.

Ein rundum schöner und abwechslungsreicher Tag mit vielen netten Begegnungen, tollen Aktionen und einer Menge guter Laune.

Vielen Dank an den Gartenverein „Kyffhäusergrund“ für die Einladung und an alle Beteiligten, die diesen Nachmittag so schön gestaltet haben.

Es sind genau diese kleinen Feste und Begegnungen, die unser Artern so lebendig machen.

Am 21. September durfte ich mal wieder zu Gast beim Kyffhäuserradio Artern sein - und dieses Mal war es eine ganz besondere Sendung.

Ich durfte bei der letzten Sendung der „Filmhits“ mitwirken und was hätte besser gepasst, als dabei eines meiner Hobbys mit einzubinden: das Lesen.

Das Thema des Abends waren Literaturverfilmungen - und damit war eigentlich schon vorprogrammiert, dass es jede Menge zu erzählen gibt.

Da werden Erinnerungen wach, Gefühle geweckt und manchmal landet man ganz plötzlich wieder in einer ganz bestimmten Zeit seines Lebens.

Vom ersten Herzschmerz über Trauersituationen bis hin zu den etwas ... sagen wir ... „schlüpfrigeren“ Unterhaltungen - an diesem Abend war wirklich alles dabei.

Ein ganz besonderes Dankeschön geht an meinen Bruder Michél, der mich zu dieser Sendung eingeladen und damit mein Hobby „Lesen“ wunderbar mit den Filmhits verbunden hat.

Danke für diesen schönen, unterhaltsamen und irgendwie auch sehr persönlichen Abend!

Es hat wieder unglaublich viel Spaß gemacht.

Und wer weiß ... vielleicht war es ja wirklich die letzte Sendung der Filmhits - aber ganz sicher nicht die letzte Geschichte, die man über Bücher, Filme und Musik erzählen kann.



Am 26. September durfte ich als Arterner Salzprinzessin zu Gast in unserem schönen Ortsteil Schönfeld sein.

Dort wurde Kirmes gefeiert - und natürlich durfte auch ich ein Stückchen Kirmesluft schnuppern.

Gemeinsam mit dem Ortsbürgermeister Tobias Helm, durfte ich das Kuchenbuffet eröffnen und anschließend auch den Nachmittag offiziell einläuten.

Und nachdem die offizielle Arbeit erledigt war, durfte natürlich eines nicht fehlen: ein leckeres Stück Kuchen.

Gut gestärkt konnte ich anschließend gespannt den Tanzgruppen des ATV zuschauen, die mit ihren Auftritten für tolle Stimmung sorgten.

Auch die Ringer des AC Germania Artern waren mit dabei und zeigten einige ihrer Übungen. Es war spannend zu sehen, wie viel Kraft, Technik und Körperbeherrschung hinter diesem Sport steckt.

So verging ein rundum schöner und abwechslungsreicher Nachmittag wie im Flug.

Vielen Dank an die Schönfelder für die Einladung und die herzliche Gastfreundschaft. Es hat mir wieder einmal gezeigt, wie schön es ist, auch in unseren Ortsteilen unterwegs zu sein und gemeinsam zu feiern.



Am 27. September durfte ich wieder zu Gast in Staßfurt sein - beim Salzlandfest und Tag der Regionen. Eigentlich ein schöner und fröhlicher Anlass, doch für mich war dieser Tag mit ganz besonderen Gefühlen verbunden.

Denn an diesem Tag hieß es, Abschied zu nehmen von meiner lieben Salzfee Julia. Nach zwei wundervollen Jahren stand ihre Abkrönung bevor.

Da ich etwas früher angereist war, führte mich mein erster Weg direkt zum Friseur. Dort wurde Julia für ihren großen Tag fertig gemacht. Ich kam genau im richtigen Moment, um einen ersten Blick auf sie zu erhaschen und ihr ein letztes Mal in ihr Kleid zu helfen.

Ein ganz besonderer Moment für mich. Denn zwischen uns ist in den vergangenen Jahren längst mehr entstanden als nur eine Verbindung durch unser Ehrenamt. Aus gemeinsamen Veranstaltungen, vielen Gesprächen und unserer Liebe zum Salz sind Freundschaft und echte Verbundenheit geworden.

Dann ging es los: Gemeinsam zogen wir im Festumzug Richtung Festplatz und zur Bühne. Nach einigen Reden kam schließlich der Moment, auf den wir alle mit einem lachenden und einem weinenden Auge gewartet hatten.

Julia war an der Reihe.

Ihre Abschiedsrede war unglaublich emotional und wurde von einer Diashow begleitet, die noch einmal auf ihre vergangenen zwei Jahre als Staßfurter Salzfee zurückblickte. Zwei Jahre voller Begegnungen, Erlebnisse, Veranstaltungen und ganz viel Herzblut.

Nach ihrer Abkrönung wurde anschließend die neue, mittlerweile 8. Staßfurter Salzfee Franziska gekrönt.

Doch bevor der offizielle Teil zu Ende war, durften auch wir Hoheiten uns noch einmal vorstellen. Und dann kam unser besonderer Moment für Julia.

Einige Hoheiten hatten gemeinsam etwas vorbereitet. Als Zeichen unserer Verbundenheit ließen wir ein Kissen mit einer neuen Schärpe durch die Reihen wandern - und schließlich wurde Julia zu etwas ganz Besonderem gekrönt:

zur „Hoheit der Herzen“

Dazu erklang ein eigens für sie geschriebener Song. Ein Moment, der wohl bei niemandem ganz ohne feuchte Augen vorbeiging.

Denn auch wenn eine Amtszeit endet, bedeutet das nicht, dass die Freundschaften, Erinnerungen und gemeinsamen Erlebnisse ebenfalls enden.

Danach wurde es wieder etwas geselliger: Beim traditionellen Pflaumenkuchenanschnitt wurde das Fest eröffnet und anschließend flanierten wir gemeinsam über das Festgelände. Bei leckerem Essen, vielen Gesprächen und gemütlichem Beisammensein ließen wir den Nachmittag schließlich ausklingen.

Liebste Grüße

eure Arterner Salzprinzessin Monique I.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Jagdgenossenschaftsversammlung

Hiermit lade ich alle Jagdgenossen der Gemarkung Mönchpiffel/Nikolausrieth zur Genossenschaftsversammlung

am Donnerstag, den 29.10.2026 um 19.00 Uhr

in die Gemeindegaststätte in Nikolausrieth, Dorfstraße 24 ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung/ Eröffnung
2. Kassenbericht
3. Bericht des Jagdvorstandes
4. Entlastung des Jagdvorstandes
5. Verwendung des Reinertrages
6. Sonstiges

**Kummer
Jagdvorstand**



©stock.adobe.com – Bergringfoto

Veranstaltungen

Herzliche Einladung zum Konzert am 31.10.2026

Am Samstag, den 31. Oktober 2026, um 19 Uhr findet im Stadtpark Wiehe ein Klavierkonzert mit Beethovensonaten aus dem Zyklus“ PER ASPERA AD ASTRA“ statt. Prof. Piotr Oczkowski spielt am Flügel die Klaviersonaten c-Moll op. 10/1, E-Dur op. 31/2, d-Moll op. 31/1, Es-Dur op. 31/3 und g-Moll op.49/1.



Zu diesem Konzert laden der Schlossverein Wiehe und der Verein „ars interactiva“ e. V. alle Freunde der Klassischen Musik unserer Region ganz herzlich ein.

Karten für dieses Konzert gibt es für 15 Euro im Vorverkauf in der Drogerie Kummer in Wiehe bzw. bei Vorbestellung über Telefon 03475 /604380 oder Mail an hofmann-eisleben@t-online.de

An der Abendkasse können die Eintrittskarten für 18 Euro erworben werden.



Tag	Beginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
18.10.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Die Abschottung der Welt: Als Juden vor verschlossenen Grenzen standen. 1933–1945 - online	Online	Dozententeam
25.10.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Versunkene Welten: Ruinenstädte in der Antike von Troja bis Pompeji - online	Online	Dozententeam
28.10.2026	17:30	19:00	Häkeln für Weihnachten: Festliche Kugeln und Schneeflöckchen	Sondershausen, Güntherstraße 26, Raum 5	Karadzхова Olena
28.10.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Künstliche Intelligenz und Bildung – Lernen mit und lernen trotz KI - online	Online	Dozententeam
29.10.2026	09:00	16:00	Frauen&Finanzen – Individuelle Finanzberatung in Kooperation mit der Verbraucherzentrale	Heldringen Schillertreff/ Seniorenclub	Manhardt Juliane
29.10.2026	17:00	18:00	Beweglich & stabil: Ganzkörpertraining	Bendeleben - GS Kyffhäuserland, Turnhalle	Grüllmeyer Claudia
02.11.2026	18:30	20:30	Finanzbuchführung 2 - online	Online	Dozententeam
02.11.2026	18:30	20:30	Lohn und Gehalt 2 - online	Online	Dozententeam
02.11.2026	18:30	20:30	Betriebliche Steuerpraxis - online	Online	Dozententeam
02.11.2026	18:30	20:30	Controlling - online	Online	Dozententeam
02.11.2026	18:30	20:30	Einnahmen-Überschussrechnung - online	Online	Dozententeam
02.11.2026	18:30	20:30	Kosten- und Leistungsrechnung - online	Online	Dozententeam
02.11.2026	18:30	20:30	Personalwirtschaft - online	Online	Dozententeam
02.11.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Veränderungsstress. Warum tun sich Gesellschaften mit Veränderungen so schwer? - online	Online	Dozententeam
03.11.2026	18:30	20:30	Finanzbuchführung 1 - online	Online	Dozententeam
03.11.2026	18:30	20:30	Lohn und Gehalt 1 - online	Online	Dozententeam
03.11.2026	18:30	20:30	Bilanzierung - online	Online	Dozententeam

04.11.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Gemeinsames und Kurioses unter den Sprachen Europas - online	Online	Dozententeam
05.11.2026	17:30	19:00	Makramee leicht gemacht - Dein Einstieg ins kreative Knüpfen	Sondershausen, Güntherstraße 26, Zeichenraum	Heise Jenny
05.11.2026	18:00	21:00	Lesung und Gespräch: "Wilhelm, wie sieht der Wald wieder aus!"	Kyffhäuserland - Barbarossa Höhle	Quilitzsch Frank
08.11.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Trump und die MAGA-Bewegung - online	Online	Dozententeam
10.11.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Wie einfach kann ein lebendes System sein? - online	Online	Dozententeam
11.11.2026	09:00	16:00	Frauen&Finanzen – Individuelle Finanzberatung in Kooperation mit der Verbraucherzentrale	Artern Behördenzentrum, Kursraum	Manhardt Juliane
11.11.2026	18:00	21:00	Lesung: "Für den Frieden - Widerruf meiner Kriegsdienstverweigerung"	Sondershausen, Rathaus, Trausaal	Anpalagan Stephan

Melden Sie sich rechtzeitig unter 03632/741 262, per Mail vhs@kyffhaeuser.de an.

Lesung:

"Mathilde -Königin und Mutter"

- Historischer Roman von Johanna Marie Jakob-

Wann: Montag, den 19.10.2026, um 15:30 Uhr
Wo: Einbecker Str. 8, Artern (Bürgerhaus)

Bei Kaffee, Tee und etwas zum Naschen wird Geschichte lebendig.
Für unsere Planung freuen wir uns über eine kurze Anmeldung.
Eine Teilnahme ist aber auch ohne möglich.

Zur Anmeldung melden Sie sich bitte unter: stadtbibliothek@artern.de oder [03466/32 49 87](tel:03466324987)

Wir freuen uns auf Sie!



Lesung im Rahmen von „Thüringen liest!“

Förderer: • Thüringer Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur • Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen
Ausrichter: • Landesverband Thüringen im Deutschen Bibliothekerverband • Landesfachstelle für Öffentliche Bibliotheken in Thüringen • Thüringer Literaturrat e.V.



Ulrike Christoph Kat.

Vereine und Verbände

2.500 Euro und ein starkes Vereins-WIR

Große Freude beim Arterner Turnverein: Bei der Vereinsaktion von Antenne Thüringen konnte sich der Verein über einen Gewinn von 2.500 Euro freuen. Im Rahmen des Sportabzeichen-Tages im Saline-Stadion entstand nun auch das passende Gruppenfoto für die Berichterstattung.

Dafür kamen Mitglieder verschiedener Abteilungen und Generationen zusammen. Besonders schön war, dass auch unsere „jung gebliebenen“ Vereinsdamen der Einladung folgten. Für das gemeinsame Foto bekamen sie selbstverständlich einen Platz mitten im Geschehen - denn genau dort gehören sie hin. Einige weitere Vereinsmitglieder wären ebenfalls gern dabei gewesen, waren jedoch aufgrund bevorstehender Wettkämpfe und Auftritte verhindert.

Das Foto steht damit nicht nur für die Freude über den Gewinn, sondern vor allem für das, was den Arterner Turnverein auszeichnet: Zusammenhalt über Generationen und Abteilungen hinweg.

Passender hätte der Rahmen kaum sein können, denn gleichzeitig fand der diesjährige Sportabzeichen-Tag statt. Kinder und Erwachsene stellten sich gemeinsam den verschiedenen sportlichen Herausforderungen. Es wurde gelaufen, gesprungen und geworfen, angefeuert und mitgefiebert.

Ein besonderer Dank gilt den zahlreichen großen und kleinen Helferinnen und Helfern, die beim Aufbau, an den Stationen und bei der Organisation tatkräftig unterstützten. Ohne dieses ehrenamtliche Engagement wären solche Veranstaltungen nicht möglich.

Die gewonnenen 2.500 Euro sind für den Verein eine wertvolle Unterstützung und sollen insbesondere der Kinder- und Jugendarbeit, neuen Trainingsmaterialien sowie den verschiedenen Abteilungen zugutekommen.

Das gemeinsame Gruppenfoto bringt es dabei wohl am besten auf den Punkt:

Ob Turnen, Tanzen, Gymnastik, Aerobic oder Leichtathletik - unser stärkster Muskel ist der Zusammenhalt.

Text: Jessica Jordanland-Becker

Foto: Arterner Turnverein e.V.



2. Hohe Schreckelauf in Oberheldrungen

Der Arterner Turnverein e.V. ist mit 44 Teilnehmern das MANN-SCHAFTSSTÄRKSTE RUDEL 2026!

Wahnsinn, was die LSG 80 Oberheldrungen und das gesamte Dorf zum 2. Hohe-Schrecke-Lauf wieder auf die Beine gestellt hat!

Eine tolle Veranstaltung, eine großartige Atmosphäre - und ein hammerharter Wettkampf, bei dem wirklich jeder Einzelne alles gegeben hat!

Und wir haben uns tatsächlich gesteigert:

Letztes Jahr gab's für uns noch Würstchen für die verlorene Baumpflanz-Challenge ...

dieses Jahr nehmen wir den Wanderpokal mit nach Hause!

Wir sind mega stolz, dass wir als Arterner Turnverein e.V. 2026 das mannschaftsstärkste Rudel stellen konnten und damit erstmalig den Wanderpokal mit nach Artern nehmen durften!

Ein riesiges Dankeschön und herzlichen Glückwunsch an jeden Einzelnen, der für unseren Verein an den Start gegangen ist.

Egal ob groß oder klein, beim Laufen, Walken oder Wandern - jeder von euch hat zu diesem Erfolg beigetragen!

Und irgendwie hätte der Zieleinlauf für uns nicht passender sein können:

Der rote Teppich lag schon bereit - schließlich ist Rot unsere Vereinsfarbe!

Wir sagen herzlichen Dank an die LSG 80 Oberheldrungen für diese rundum gelungene Veranstaltung und die viele Arbeit, die dahintersteckt!

Und eins ist klar: 2027 wird der Wanderpokal verteidigt!

Also Save the Date 25.09.2027

Euer Arterner Turnverein e.V. - Leichtathletik
Jessica Jordanland-Becker (Text & Foto)



Zwiebelschälwettbewerb & Stadtradeln von enviaM zum Zwieblmarkt in Stadt Artern

GEMEINSAM HABEN WIR ES GEROCKT!

Was für ein Tag! Wir sagen von Herzen DANKE an enviaM und MITGAS für diesen tollen Städtewettbewerb und die Möglichkeit, gemeinsam für unseren Verein in die Pedale zu treten.

Ja, in der Gesamtwertung stehen wir vielleicht ganz hinten - aber wisst ihr was? Die Platzierung ist für uns an diesem Tag absolute Nebensache!

Denn was wirklich zählt, ist das, was wir gemeinsam erlebt und geschafft haben: Zusammenhalt, Teamgeist und ganz viel Vereinsliebe!



Wir sind mit mehr Teilnehmern geradelt als ursprünglich geplant, spontan sind noch weitere Unterstützer eingesprungen und gemeinsam haben wir als ATV 103 Kilometer gesammelt. Und jeder einzelne Kilometer bedeutet gleichzeitig 5 € für unsere Vereinsarbeit - darauf können wir richtig stolz sein!

Besonders schön: Auch drei Mitglieder unseres Vorstandes haben kräftig mit in die Pedale getreten. Ebenso war Ortschaftsbürgermeister Christian Jordanland aktiv dabei.

Bürgermeister Wolfgang von Eye stellte sich am Nachmittag noch dem Bürgermeister-Quiz und konnte damit zusätzlich 400 € für die Vereine erspielen. Mega!



Und natürlich unsere Juliane Winkler: Sie hat uns beim Zwiebelschälwettbewerb vertreten, sich der Herausforderung gestellt, alles gegeben und ebenfalls noch etwas für unsere Vereinskasse

erspielt. Danke für deinen Einsatz!

Unser größter Gewinn an diesem Tag steht in keiner Tabelle.

Es war diese Gemeinschaft. Dieses spontane „Ich bin dabei!“. Das gegenseitige Anfeuern. Gemeinsam für unseren Verein anzutreten und etwas zu bewegen.

Genau DAS ist für uns Vereinsleben.

Danke an jeden Einzelnen, der dabei war, unterstützt, angefeuert oder mitgemacht hat.

Ihr wart der HAMMER!

Jessica Jordanland-Becker (Text & Fotos)
Arterner Turnverein e. V. - Abt. Leichtathletik & Kassenwartin

Wir laden euch herzlich zu unserem Hochsprung-Meeting ein!

Sonntag, 15.11.2026

Start: 10:00 Uhr

Kyffhäuser Arena in Artern
Für alle von 5 bis 99 Jahren!

Unsere besondere Wertung:

Wer springt am nächsten an seine eigene Körpergröße?
Damit haben wirklich alle eine Chance - egal ob klein oder groß, jung oder alt!
Jetzt anmelden!

Meldeschluss: 11.11.2026

<https://www.atv-la.de/anmeldung-hochsprung>

Wir freuen uns auf viele kleine und große Hochspringer, spannende Sprünge und eine volle Halle!

Also: Anlauf nehmen, abspringen & hoch hinaus!

Euer Arterner Turnverein e. V. - Leichtathletik
Jessica Jordanland-Becker
Arterner Turnverein e. V. - Abt. Leichtathletik & Kassenwartin



15.11.2026

HOCHSPRUNGMEETING

Wer springt am nächsten an seine Körpergröße?

Start: 10.00 Uhr Kyffhäuser Arena Artern

Alter von 5-99 Jahre

Medaillen für die Gesamt-Top 3 M & W,
Urkunde für jeden Teilnehmer

Startgeld: 2€ p.P. bis zum 11.11.26

Nachmeldungen bis 9:30 Uhr am Wettkampftag +4€/p.P.

Anmeldung bis 11.11.2026 auf www.atv-la.de oder
Sammelanmeldung via e-Mail an anmeldung@atv-la.de

Verpflegung & Dusche vor Ort

www.atv-la.de

Ligafinale: Gerätesiege und Saisonbestwerte zum Abschluss

Beim Ligafinale in Bad Blankenburg zeigte die Mannschaft des Arterner Turnvereins noch einmal, was in ihr steckt: ein Gerätesieg am Sprung, Platz 3 am Stufenbarren und die beste Balanwertung der Saison.

Mit dem vierten und letzten Wettkampf ging die Ligasaison zu Ende. Das Ziel war klar: ein guter Wettkampf und den Platz im Mittelfeld sichern.

Balken: Joon setzt das Highlight

Zum Auftakt kompensierte Suri den Ausfall von Lotta und zeigte eine sichere Übung. Maja und Lara hatten Pech beim Salto-Abgang. Dann aber war Joon an der Reihe - sauber, ohne Sturz und mit 12,25 Punkten. Das ist die beste Balkenwertung des Teams in der gesamten Saison.

Boden: Ein gelungenes Liga-Debüt

Jenny, Resi und Suri turnten schwungvoll durch ihre Übungen, doch den strengen Augen der Kampfrichter entging nichts. Mit hohen 11er-Wertungen waren sie trotzdem zufrieden. Den Abschluss machte Jette: sie durfte sich über ihren ersten Einsatz in der Liga freuen und begeisterte mit einer tollen Kür.



Sprung: Platz 1 am Gerät

Resi und Suri waren eine Klasse für sich. Beide zeigten Überschlänge mit halben Drehungen. Resi erturnte mit 12,5 Punkten den besten Sprung des Tages, Suri mit 12,433 den Drittbesten. Zusammen mit den technisch guten Überschlängen von Joon und Jette reichte das sogar für den Gerätesieg.

Stufenbarren: Alle Anforderungen erfüllt

Mit viel Motivation ging es an das letzte Gerät. Jenny erreichte ihr persönliches Ziel, ohne Pause durchzuturnen, und war erneut die sichere Basis des Teams. Elli, Resi und Suri zeigten alle das Flugelement - damit erfüllte die Mannschaft erstmals sämtliche Anforderungen am Barren. Der Lohn: Platz 3.

Starker Abschluss einer starken Saison

Dank dieser stabilen Leistung sicherte sich das Team den 5. Platz im Finale. In der Gesamtwertung aller vier Wettkämpfe steht am Ende Platz 6 - und die Gewissheit, dass diese Mannschaft ganz klar in die 2. Liga gehört.

Herzlichen Dank an alle, die mitgefiebert und uns die ganze Saison über unterstützt haben!

Babybrunch im Freizeitzentrum Artern

Gemütliches Beisammensein und bunte Erinnerungen

Im Rahmen der Familienarbeit standen am Mittwochvormittag, dem 16.09.2026 unsere Kleinsten ganz im Fokus. Das Freizeitzentrum Artern verwandelte sich in eine lebendige Oase für Kleinkinder. Der Frühstückstisch war liebevoll gedeckt, in der Mitte des Raumes lag eine große Decke mit Spielzeug und in der Bastelecke war alles für die bunten Fußabdrücke vorbereitet. Wieder einmal lud das Team zu einem ausgiebigen Babybrunch ein. Das Angebot stieß auf eine gute Resonanz, bald war der Raum erfüllt mit Lachen, Geplauder und munterem Babybrabbeln.



Während die Babys nebeneinander strampelten oder neugierig die Spielzeuge erkundeten, nutzten die Erwachsenen die Gelegenheit, sich in entspannter Atmosphäre über schlaflose Nächte, die ersten Zähne und den Alltag mit Kind auszutauschen und natürlich, um ausgiebig zu frühstücken.

Das emotionale Highlight des Vormittags wartete im Kreativbereich der Einrichtung. Unter dem Motto „Kleine Füße, große Spuren“ konnten die Eltern farbliche Abdrücke der winzigen Babyfüße anfertigen. Mit hautverträglicher, leicht abwaschbarer Farbe wurden die Sohlen der sichtlich amüsierten Babys bunt bemalt. Die farbigen Fußabdrücke wurden auf bunten Blättern verewigt. Die Mutti's verzierten die Kunstwerke noch vor Ort mit dem Namen und dem aktuellen Alter ihres Kindes. So entstand für jede Familie eine ganz besondere, bleibende Erinnerung an die ersten Monate ihres Nachwuchses. Beim nächsten Treffen sollen die entstandenen Kunstwerke noch weiterbearbeitet werden.



Am Ende des Treffens blickte man in rundum glückliche Gesichter. Das Konzept, einen geschützten Raum für Begegnung, Genuss und Kreativität zu schaffen, ist voll aufgegangen.

Janet Haselhuhn
Familienlotse Artern
Freizeitzentrum Artern

Herbstzeit ist Spielzeit

Drachen, Schwungtuch und bunte Momente

Der Herbst hat bei uns einiges zu bieten, und wir haben die Zeit mit schönen gemeinsamen Aktionen genutzt.



Am 15. September 2026 stand das Drachenbasteln auf dem Programm. Mit viel Neugier und Freude machten sich Groß und Klein an die Arbeit, um ihren ganz eigenen Drachen zu gestalten. Aus verschiedenen Materialien wurde geschnitten, geklebt, gefaltet und verziert. Kein Drache glich dem anderen, und jedes Exemplar bekam seine ganz persönliche Note. Das Besondere daran: Die selbst gebastelten Drachen waren flugtauglich. Wenn die bunten Drachen in die Luft stiegen, strahlten nicht nur Kinderaugen.



Ebenfalls auf großes Interesse stieß die Aktion mit dem Schwungtuch. Die Kinder erleben das Thema Herbst mit allen Sinnen. Gemeinsam hielten alle das bunte Tuch fest und brachten es in Bewegung. Mal wurde es sanft gewellt, mal hoch in die Luft gehoben, und die Kinder hatten sichtlich Spaß dabei. Das Schwungtuch fördert nicht nur Bewegung und Koordination, sondern stärkt auch das Gemeinschaftsgefühl, denn nur gemeinsam funktioniert das Spiel.



Auch für unsere Minischweine
gibt es bald etwas Neues, denn

Wir freuen uns weiterhin auf viele kleine Baumeister und auf kreative gemeinsame Stunden!

Nancy Pätzold
(Jugendpflegerin)



November- Veranstaltungen

- 10.II.26 Wir basteln Laternen ab 14:00Uhr
Anmeldung bis: 3.II.26 Gebühr: 4€
- 11.II.26 Spielenachmittag
- 13.II.26 Sankt Martin, Laternenumzug
- 24.II.26 Vortrag über Island ab 14:30Uhr
- 26.II.26 Adventsgestecke basteln für groß u. klein
Ab 14:00Uhr Anmeldung bis: 23.II.26
Gebühr: je nach Materialverschleiß
- 30.II.26 Wir backen leckere Plätzchen
ab 10:00Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Das Team des Freizeitzentrum Artern

Freizeitzentrum Artern
Steile Hofle 5
06556 Artern



Tag der Heimat in Ichstedt im „Waldblick“ und die Festveranstaltung zum 35. Jahrestag des BdV-Regionalverbandes Kyffhäuserkreis & Landkreis Sömmerda

Am 12. September 2025 versammelten sich etwa 30 Heimatfreunde, Interessierte und Gäste wie der Bürgermeister von Sondershausen sowie Friedhelm Häßner als Vertreter des BdV - Landesverbandes Thüringen e. V. um den Tag der Heimat zu begehen. „Bekenntnis und Verantwortung: Unser Kulturgut verbindet Europa“, so lautet das Leitwort in diesem Jahr.



Die Begrüßung übernahm Regina Schedifka und es folgte ein kurzweiliges und sehr vielschichtiges Programm, von einer sehr anschaulichen Festrede durch Frau Pupowski und eine Dankesrede von Friedhelm Häßner, dem stellvertretenden Vorsitzenden des BdV-Landesverbandes Thüringen e. V., zum 35 jährigen Bestehen des Regionalverbandes bis hin zu Liedern der Singgemeinschaft „Querbeet“. Die musikalische Umrahmung übernahm Frau Richter bestens (ihres Zeichens Dorfkümmernerin).

Ein ganz besonderes Dankeschön geht wieder an unsere Vorsitzende Brigitte Pupowski. Sie hat die Leitung des BdV Regionalverbandes 2012 übernommen und viele Herausforderungen angenommen und gemeistert.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Sponsoren und Unterstützern wie dem Hagebaumarkt Artern und dem Hercules-Baumarkt Bad Frankenhausen, ohne die eine solche Veranstaltung kaum mehr möglich wäre.



Großer Dank geht ebenfalls an Alexander Gebauer und sein Team für die gute und umsichtige Bewirtung mit bodenständiger Küche.

Am 9. Dezember sehen wir uns wieder. Dann wird es weihnachtlich. Die Veranstaltung beginnt um 11.30 Uhr und der Unkostenbeitrag ist voraussichtlich 45 Euro/Teilnehmer.

Gabriele Heßner, Öffentlichkeitsarbeit

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick



**Ev. Regionalgemeinde
Artern-Heldrungen**
Marien-Kirchstraße 3,
06556 Artern
Gemeindebüro:
Tel: 03466 / 302653

Sprechzeiten

Montag von 08.00
bis 13.00 Uhr
Dienstag von 08.00
bis 13.00 Uhr

Ansprechpartner für den Seelsorgebereich Artern:

Pfarrer Oliver Gebhardt
Mobil: 0157-56 77 72 57
E-Mail: oliver.gebhardt@
ekmd.de

**Anne-Kathrin Mendel
Kirchmeisterin**
Sprechzeiten: Dienstag von 08.00 bis 13.00 Uhr
Mobil: 01577-7 69 15 5
E-Mail: anne-kathrin.mendel@
ekmd.de

**Kirchenmusik
Kantorin Haemi Oh**
Mobil: 01590-1 19 46 22
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

**Gemeindepädagogin
Elisa Wagner**
Mobil: 0177-4 22 19 86
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

**Silvia Buchmann
Diakonin im Kirchenkreis Eisleben-Sömmerda**
Mobil: 0174-2 47 52 50
E-Mail: sylvia.buchmann@kk-e-s.de

Diakonin Claudia Fritsche
Mobil: 0176/55 11 64 04
E-Mail: Claudia.fritsche@kk-e-s.de

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
11.11.26 14:00

Gemeindenachmittag Voigtstedt
04.11.26 14.00 Uhr

Gemeindenachmittag Reinsdorf
19.11.26 14:00 Uhr

Gottesdienst Haus Anna
18.11.26 09.00 Uhr!!!

Gottesdienst DRK-Pflegeheim
18.11.26 10.00 Uhr!!!

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße
11.11.26 09.30 Uhr

Frauenfrühstück

im Gemeinde- u. Familienzentrum, Harzstraße 16, Artern

Gruppe 1 04.11.26 09.00 Uhr

Gruppe 2 18.11.26 09.30 Uhr

Bitte anmelden:

Gruppe 1: bei Frau Braune: 03466/320160

Gruppe 2: bei Frau Puchta: 03466/302221

Seniorentanz

montags 14.30 Uhr

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/320885

Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

22.10. und 26.11.26 ab 9:30 Uhr

Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

freitags, 14tägig 16:00-18:00 Uhr

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Kreativwerkstatt/Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

02.11. und 16.11. → ab 16:00 Uhr

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Kinderkirche

29.10. und 26.11.2026 von 16.00 - 17.30 Uhr

in Heldungen im Martin-Luther-Raum (Hauptstraße 57)

Konfis

21.11.2026 10.00 bis 14.30 Uhr

Konfi-Samstag im Gemeindezentrum Artern, Harzstraße 16

Jugendkirche

Fr. 13.11.2026 17.00-20.00 Uhr

in Heldungen im Martin-Luther-Raum (Hauptstraße 57)

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

18.10.2026

10.30 Uhr Artern

25.10.2026

10.30 Uhr Artern, mit dem neu gegründeten Posaunenchor

Sa 31.10.2026

14.00 Uhr Hutteroda, Regionalgottesdienst zum Reformationstagsfest mit Handglockenchor

So. 01.11.2026

10.30 Uhr Artern, Bittgottesdienst für den Frieden

So. 15.11.2026

09.15 Uhr Reinsdorf, mit Verstorbenenengedenken

13.30 Uhr Rittsburg, mit Verstorbenenengedenken

Veranstaltungen der Regionalgemeinde:

Einladung zum KIRCHENKINO

in der Gemeinderaum der Marienkirche Artern

Freitag 30.10.2026, 19:30 Uhr

Spielfilm 2021, Bernard Campan, Alexandre Jollien, Frankreich, Schweiz

Der Chef eines Schweizer Bestattungsunternehmens fährt bei einer Fahrt nach Montpellier auf einer Landstraße einen Fahrradkurier an und wird ihn von da an nicht mehr los. Igor leidet an zerebraler Kinderlähmung, entpuppt sich trotz seiner unkoordinierten Bewegungen aber als Hobby-Philosoph, der immer einen passenden Spruch auf den Lippen hat. Eine Tragikomödie über eine ungewöhnliche Männerfreundschaft, bei der sich Igor und Louis durch ihre unterschiedliche Beschäftigung mit dem Tod näherkommen.

Werbeverbot.

Die Filmtitel können telefonisch erfragt werden. (03466 /320 160)



Am Schönsten klingt's gemeinsam

Keine Ahnung von Tuten und Blasen ... ?? Können wir ändern!

Posaunenchor gibt es von Flensburg bis zum Bodensee, von der Eifel bis Bautzen und Posaunenchor zählen seit 2016 zum UNESCO-Weltkulturerbe. Ein Posaunenchor ist ein mehrstimmiger Klangkörper, der aus verschiedenen Blechblasinstrumenten besteht und in engem Bezug zur evangelischen Kirche steht. Er stellt eine tragende Säule der Kirchenmusik dar. Und auch in unserer Landeskirche gibt es etwa 240 Posaunenchor mit rund 3000 Bläserinnen und Bläsern zwischen Salzwedel und Sonneberg, zwischen Dörmbeck und Lauchhammer ... Und in der Region Artern soll es auch bald wieder einen Posaunenchor geben. Daran arbeiten - und üben - seit Monaten, mittwoch abends in Artern, einige Interessierte, damit es auch in unserer Region bald wieder kräftig klingt, zur Freude der Menschen und zum Lob Gottes gemäß Psalm 150,3: „Lobet ihn mit Posaunen“. **Eine kleine Hörprobe unserer „Jungbläser“ gibt es am 25.10.2026 im Gottesdienst in Artern.**

Wer nun Lust bekommen hat, Teil dieser großen Gemeinschaft zu werden, darf sich gerne bei Ilse Lachenmaier (0151 - 123 13 897) melden.

Voraussichtlich im Januar 2027 wollen wir in Artern einen Schnuppertag zum unverbindlichen Kennenlernen und Ausprobieren anbieten.

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 3. November 2026

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 13. November 2026



BENEFIZKONZERT
FÜR DAS BUNTGLASFENSTER
IN DER CHORKAPELLE

Wie aus Musik Farbe wird

17.10.2026 | 17 Uhr
in der Marienkirche Artern

Mitwirkende:

- Kantorei Artern-Wiehe
- Flötenensemble Artern

Leitung: Kantorin Haemi Oh

**Eintritt frei,
Spenden erbeten.**

Martinsfeste 2026:

Voigtstedt	13.11.	17:30 Uhr
Artern	13.11.	18:30 Uhr
Reinsdorf	14.11.	15:45 Uhr
Heldrungen	12.11.	16:30 Uhr
Oberheldrungen	13.11.	17:00 Uhr



**courageiert
widerständig**

 Ökumenische FriedensDekade
8. bis 18. November 2026
www.friedensdekade.de



Kindermusical
**Jedes Kind
kann irgendwas**

**Sonntag,
29.11.2026
15 Uhr**
in der Marienkirche
Artern

Mitwirkende:
Kids Artern

Einladung zur Ökumenischen FriedensDekade 2026 - „courageiert widerständig“

Vom 8. bis 18. November 2026: Gemeinsam Zeichen setzen
Seit 46 Jahren bringt die Ökumenische FriedensDekade Menschen zusammen, die sich für Gewaltfreiheit, Gerechtigkeit und Versöhnung einsetzen. Entstanden 1980 aus zwei zeitgleichen Initiativen - der kirchlichen Friedensbewegung in der DDR unter dem Symbol „Schwerter zu Pflugscharen“ und einer Initiative westdeutscher Friedensgruppen - ist sie bis heute ein gemeinsames Dach für Gebet, Haltung und friedenspolitisches Handeln.

Frieden beginnt dort, wo Menschen im Alltag Haltung zeigen und Verantwortung übernehmen: in Kirchengemeinden, Schulen, Vereinen, Initiativen oder ganz persönlich.

Wir laden erneut ein, zu den Andachten der Ökumenischen Friedensdekade in unserer Regionalgemeinde. Das Jahresthema **„courageiert widerständig“** antwortet direkt auf die aktuellen Krisen sowie die zunehmende Aufrüstung und Kriegsrhetorik. Es stärkt all jenen den Rücken, die gewaltfreien Alternativen eine Stimme geben wollen.

08.11.2026	10:30 Uhr
09.11.2026	18:00 Uhr
10.11.2025	18:00 Uhr
11.11.2025	18:00 Uhr
12.11.2026	18:00 Uhr
13.11.2026	18:00 Uhr
15.11.2026	10:30 Uhr
16.11.2026	18:00 Uhr
17.11.2025	18:00 Uhr
18.11.2025	18:00 Uhr

Die Andachten finden in der Chorkapelle der Marienkirche statt.

Das Vorbereitungsteam

Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Donndorf und Bad Frankenhausen

vom 16.10.2026 bis 13.11.2026

Samstag 16.10.2026

18:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag 17.10.2026

08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

Dienstag 20.10.2026

17:00 Uhr Sitzung des Kirchenvorstandes der Pfarrei Sömmerda im Pfarrhaus in Sömmerda

Donnerstag 22.10.2026

14:30 Uhr Seniorenkaffee in Roßleben

16:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben

17:00 Uhr Sitzung des Kirchortrates Artern-Heygendorf-Roßleben-Wiehe-Donndorf in Heygendorf

Samstag 24.10.2026

18:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag 25.10.2026

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen

17:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen

Samstag 31.10.2026

10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder zw. 6 und 14 Jahren im Pfarrsaal in Greußen

ab 13:00 Uhr Gräbersegnungen in Reinsdorf, Nausitz, Donndorf, Wiehe und Roßleben

17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben

Sonntag 01.11.2026

08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf

ab 09:30 Uhr Gräbersegnungen in Schaafsdorf, Heygendorf und Artern

11:30 Uhr Friedhofsandacht in Bad Frankenhausen

Mittwoch 04.11.2026

17:00 Uhr Treffen der Diakonats- und Kommunion-Helfer im Pfarrhaus in Sömmerda

Sonntag 08.11.2026

08:30 Uhr Gottesdienst in Artern

10:30 Uhr Gottesdienste in Roßleben und Bad Frankenhausen

Dienstag 10.11.2026

14:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen, anschl. Seniorennachmittag

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt

„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,
Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:

Tel.: (03634) 3166 - 601

Diakon Martin Knauff

E-Mail: diakon-knauff@franziskus-pfarrei.de

Kaplan Pater Michael Okpala ISch

Tel.: (03634) 3166 - 602

E-Mail: kaplan-pater-michael@franziskus-pfarrei.de

Büro Sömmerda

Tel.: (03634) 3166 - 600

E-Mail Pfarrei Sömmerda:

info@franziskus-pfarrei.de

Homepage Pfarrei Sömmerda:

www.franziskus-pfarrei.de

Ansprechperson Prävention:

Anita Köhler

E-Mail: praevention@franziskus-pfarrei.de

Anzeigenteil



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da ...

Dominik Wiegand

Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Tel.: 0160 91356234

d.wiegand@wittich-langewiesen.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Armut, Überforderung, psychische Probleme:

Es gibt viele Gründe warum Familien in Krisen geraten. SOS-Kinderdorf unterstützt benachteiligte Familien frühzeitig und nachhaltig.

Jetzt helfen: sos-kinderdorf.de



Traueranzeigen

Ein Abschied. Ein Mensch. Viele Erinnerungen.



KAT
Kyffhäuser Abwasser- und
Trinkwasserverband

NACHRUH

Allzu früh und unerwartet haben wir
unseren langjährigen Mitarbeiter

Herr Hubert Meergarten

verloren.

Durch den plötzlichen Tod, den wir fassungslos aufnehmen mussten, verlässt uns ein zuverlässiger, geschätzter und beliebter Kollege. Seine fachliche Erfahrung und sein Engagement über viele Jahre hinweg waren für uns von sehr großem Wert. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen. Wir werden Hubert Meergarten ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

**Verbandsvorsitzender, Werkleitung,
Personalrat und Belegschaft des
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes**

Artern, im September 2026

Der Herr ist mein Licht -Ps. 27,1-

Bestattungen Pillep



Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853

Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554



Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3

Telefon 03466 / 302258

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

E-Mail: kontakt@pietaet-artern.de

BUCHEN SIE IHRE TRAUER- ANZEIGE & -DANKSAGUNG – WIR SIND FÜR SIE DA.



Wir sagen Danke

für die große und aufrichtige Anteilnahme in der schweren Zeit des Abschiednehmens von unserer geliebten Frau, Mutter und Oma

Margit Musterbaum

Besonders bedanken möchten wir uns bei Pfarrer Alfred Mustermann für den einfühlsamen Trauergottesdienst sowie der Nachbarschaft für die Unterstützung bei der Trauerfeier.

**Karl-Heinz Musterbaum
Mathilde Musterfrau geb. Musterbaum**

Musterhausen, im November 2020

Wir nehmen Abschied
von unserem lieben Verstorbenen
Josef (Juppi) Mustermann
der, für uns alle unfassbar und viel zu früh,
aus dem Leben gerissen wurde.

Im Namen aller Angehörigen
Hilde Mustermann

Musterdorf, im September 2020



*Jeder Tag ist der Anfang des Lebens,
jedes Leben der Anfang der Ewigkeit.*
Rainer Maria Rilke

Ich habe in meinem Mann
Ottmar Muster
einen wunderbaren Menschen
verloren, der mein Leben jeden
Tag bereichert hat.
Ich vermisse ihn und werde ihn
nie vergessen.

Ann-Sophie Muster
geb. Musterbach
Marita und Heinz Mustermann
Karina und Dirk Musterbach
mit Nele, Kai und Mara

Die Beerdigung findet in aller Stille statt.

Anzeigen sind verkleinet dargestellt



SIE HABEN FRAGEN? MELDEN SIE SICH BEI UNS!
Telefonisch unter 036 77 / 2050-0 oder per E-Mail info@wittich-langewiesen.de



Meine Tagespflege Artern

Gemeinsam, statt allein.



Sie wünschen sich Gesellschaft und Abwechslung?
Oder suchen für einen Angehörigen liebevolle Betreuung
und verlässliche Entlastung?



Gemeinsam erleben

- Gemeinsame Mahlzeiten
- Beschäftigung und Kreativität
- Bewegung und Aktivierung
- Gemeinschaft und Begegnung



Gut betreut

- Individuelle Begleitung
- Pflegerische Unterstützung
- Entlastung für Angehörige
- Fahrdienst nach Absprache

JETZT Schnuppertag vereinbaren!

Unverbindlich anrufen und unsere Tagespflege
persönlich kennenlernen.



Pflegedienstleitung Janine Gebhardt und Ihr Team
stehen für Fragen aller Art zur Verfügung!

Meine Tagespflege Artern

Alte Poststraße 2 | 06556 Artern

Telefon: 0 36 34 / 68 83 276

E-Mail: info.artern@meinepflege-tagespflege.de





LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen mit Standort in Langeviesen und geben mehr als 160 verschiedene Amts- und Mitteilungsblätter für Städte und Gemeinden in Thüringen heraus. Um die Ansprüche unserer Kunden an Erreichbarkeit, Freundlichkeit und Zuverlässigkeit noch besser erfüllen zu können, suchen wir eine/n

■ Medienberater/in Außendienst

Diese Aufgabe wartet auf Sie:

- Innerhalb eines definierten Verkaufsgebietes in Thüringen betreuen Sie unsere Kunden und gewinnen neue dazu.

Ihr Profil umfasst:

- Interesse an Printmedien sowie die Pflege und der Aufbau unseres Kundenstammes.
- Eine überzeugende Persönlichkeit mit seriösem und gepflegtem Erscheinungsbild sowie Teamfähigkeit, Verhandlungsgeschick und rhetorischen Fähigkeiten.
- Einen strukturierten und organisierten Arbeitsstil.
- Den Besitz der Fahrerlaubnis B.

Wir bieten Ihnen:

- Die Mitarbeit in einem erfolgsorientiertem Team.
- Eine vielseitige und herausfordernde Aufgabe im festen Angestelltenverhältnis.
- Den Einstieg in einen Beruf, in dem man Geld verdienen kann.
- Eine Chance zum 1.1.2027.

Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre ausschließlich schriftlichen Bewerbungsunterlagen.

LINUS WITTICH Medien KG

z. Hd. Herrn Reise,
In den Folgen 43, 98693 Ilmenau
E-Mail: m.reise@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de

JOBS

IN IHRER REGION



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

SIE FEHLEN UNS!



Ergänzen Sie unser Team in Thüringen?

Wir suchen **schnellstmöglich** ein

Verkaufstalent (m/w/d) im Innendienst (30 h)

Sie ...

- ✓ verfügen über Verkaufserfahrung und telefonieren gerne
- ✓ sind rhetorisch versiert und haben eine angenehme, ausdrucksstarke Telefonstimme
- ✓ sind in jeder Situation freundlich und hilfsbereit
- ✓ sind teamfähig und haben Freude am Umgang mit Kunden

Dann sind Sie bei uns richtig!

Bewerben Sie sich gleich!

m.reise@wittich-langewiesen.de

LINUS WITTICH Medien KG

In den Folgen 43, 98693 Ilmenau
z. H. Mirko Reise



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Nicht mehr

nur vom Traumjob

träumen ...

Für Ihre Anzeige im
Stellenmarkt Aktuell



Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten
- Hörmann Bauelemente
- Deponti Überdachungen

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de

**ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.**

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung

Lackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

**MARCEL HELM****FRANK LERCH**

06556 ARTERN - Brauereistraße 5

Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43

Mail: lerch-arnern@t-online.de**Ihr Raumgestalter**

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Kompetent und zuverlässig
seit 1990STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- Grabmale
- Treppen,
Fensterbänke
- Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 36 44) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-arnern.de
Internet: www.steinmetz-arnern.de

www.BrautmodeOutlet.de · www.BrautmodeOutlet.de

Allgäu

Seenland erleben

Buchenberg · Sulzberg · Waltenhofen · Weitnau

Fordern Sie gleich Ihren
gratis Prospekt mit
Wandervorschlägen an!

- klare Naturseen
- Landleben pur
- zentrale Lage
- gemütliche Unterkünfte
- großes Wanderwegenetz

Hier geht's zu
unserer SeiteAllgäuerSeenland.de

ALLGÄUER
Seenland

Rathausplatz 4
87477 Sulzberg

☎ 08376 / 920119
✉ info@allgaeurseenland.de

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Wartung aller Heizsysteme

- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Solar- und Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär Reiber

Thomas Rumpf

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT 

 (0 34 66) **3 11 54**

06556 Artern • Am Solgraben 7
Fax: (03466) 74 08 09 • www.taxi-artern.de

- Krankenkassen- u. Dialysefahrten
- Chemo- u. Strahlentherapiefahrten
- Fahrten zur Kur · Flughafentransfer
- Großraumtaxi / Rollstuhlfahrten
- Liegendtransporte

Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

C & M Stürmer GbR

- ☒ Autoteile + Zubehör
- ☒ Batterien
- ☒ Reifen + Felgen
- ☒ Bremsen
- ☒ Stoßdämpfer u.v.m



Baummaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0



06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
 13.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-vermietung

www.galabau-killat.de

Raten Sie mit!!!

					7	3			
		5	8					7	
2			6					4	
9	2	1			8	6		3	
		4	3	2		5		9	
				4	9			2	
4				6	1			8	
8				5	7				
5					8		2	7	1

Sudoku
Schwierigkeitsgrad: 1

Wir teilen schon seit 1959.

Wir sind schon lange weltweit vernetzt und teilen Ideen und Wissen mit lokalen Partnern. Damit arme und ausgegrenzte Menschen in Würde leben können.

Mitglied der **actalliance**



Würde für den Menschen.